

| معنی عبارت به فارسی | آلمانی | Nr. |
|----------------------------------|--------------------------------|-----|
| همینطور است! | Eben! | .1 |
| همین الان | gerade eben | .2 |
| درست به همین خاطر! | Eben deshalb(Gerade deshalb)! | .3 |
| همینطوری!(بدون منظور و دلیل) | Nur so!(Einfach so!) | .4 |
| میوه (برای سلامتی) مفید است. | Obst ist gesund. | .5 |
| از شنا خیلی خوشش می آید. | Er schwimmt gern(gerne). | .6 |
| اواخر ماه اکتبر(اواسط ماه اکتبر) | Ende Oktober(Mitte Oktober) | .7 |
| متأسفانه نه! | Leider nicht! | .8 |
| امیدوارم! | Ich hoffe es! | .9 |
| احسنت! مرحبا! | Ausgezeichnet! | .10 |
| اینجا چه خبره؟ | Was ist hier los? | .11 |
| عجیبه! | Komisch!(Merkwürdig!) | .12 |
| یه لحظه (صبرکنید)لطفا! | (Einen)Moment bitte! | .13 |
| هرگز! هیچ وقت! به هیچ وجه! | Nie im Leben!(Im Leben nicht)! | .14 |
| دیگه هیچ وقت! | Nie mehr! | .15 |
| خدای من! ای وای! ای داد و بیداد! | O Gott! | .16 |
| ای وای! ای داد و بیداد! | O je! | .17 |
| باشه! قبوله! | Abgemacht! | .18 |
| موافقم! | Einverstanden! | .19 |
| چه حرف مزخرفی! | (Ach)Quatsch! | .20 |
| عجب بدشانسی ای! | So ein Pech! | .21 |
| بد آوردی! بد آوردیم! بد آوردم! | Pech gehabt! | .22 |
| موفق باشی(موفق باشید)! | Viel Erfolg!(Viel Glück)! | .23 |
| خوش بگذرد! خوش باشی (خوش باشید)! | Viel Vergnügen!(Viel Spaß)! | .24 |
| البته! طبیعی است! بله بله! | Natürlich! | .25 |

| | | |
|---|--|-----|
| دوباره! دوباره! (در کنسرت و غیره...) | Zugabe!,Zugabe! | .26 |
| از شوخی گذشته! بدون شوخی! شوخی به کنار! | Spaß(Scherz)beiseite! | .27 |
| متشکر از خبرگیری شما! ممنون از اینکه حال مرا میپرسید! | Danke der Nachfrage! | .28 |
| (قیمتش) چقدر میشود؟ | Wie viel kostet das?Was kostet das?Wie viel macht das?Was macht das? | .29 |
| این لغت یعنی چه؟ معنی این کلمه چیست؟ | Was bedeutet dieses Wort? | .30 |
| بله؟ چی فرمودید؟ | Was meinen Sie? | .31 |
| حوصله ندارم. (حالش را ندارم) | Ich habe keine Lust!(ich habe keine Lust dazu!) | .32 |
| میشه؟ (انجام میشه؟, درست میشه؟) | Klappt es ? | .33 |
| بد نیست! , خوب است! | Nicht schlecht ! | .34 |
| (آیا این مطلب) درسته؟ | stimmt's? | .35 |
| این مطلب درسته! | Das stimmt! | .36 |
| بقیه (بعنوان انعام) مال خودتان (در مواقع حساب کردن)! | Stimmt so!(stimmt schon)! | .37 |
| در میزنند! | Es klopft! | .38 |
| کافی است! | Es reicht! | .39 |
| بد نیست! | Es geht! | .40 |
| هوا سرد است. (هوا تاریک است.) | Es ist kalt.(es ist dunkel.) | .41 |
| باران میبارد. (برف میبارد) | Es regnet.(Es schneit.) | .42 |
| لزومی ندارد! لازم نیست! | Es ist nicht nötig! | .43 |
| بالاخره می آئی یا نه؟ (در حالت بیصبری) | Kommst du jetzt endlich? | .44 |
| خوشبحالت! (که مشکل منو نداری) | Du hast es gut! | .45 |
| مهم این است که تو سالمی! (بقیه را ولش کن) | Hauptsache, du bist gesund! | .46 |
| امر دیگری نیست؟ فرمایش دیگری هم دارید؟ دیگه چی؟ | Sonst noch etwas? | .47 |
| سوال دیگری هم دارید؟ | Haben Sie sonst noch Fragen? | .48 |
| شوخی سرش نمیشود. | Er versteht keinen Spaß. | .49 |
| مگه خل شدی؟ | Spinnst du? | .50 |
| واقعا؟ واقعیت دارد؟ راست میگی؟ | Ist das wahr? | .51 |

| | | |
|-----------------------------------|---|-----|
| مگه نه؟ اینطور نیست؟ | Nicht wahr? | .52 |
| ورود ممنوع! | Kein Eintritt! | .53 |
| نمیدانم! اطلاع ندارم! | Keine Ahnung! | .54 |
| نترس(نترسید)! | Keine Angst! | .55 |
| تعجبی ندارد! | Kein Wunder! | .56 |
| سردم است!(خیلی گرم است! | Mir ist kalt!(mir ist heiß)! | .57 |
| حالم بد است.(حالت تهوع دارم.) | Mir ist ganz schlecht!(Mir ist übel!) | .58 |
| بدک نیست! | Nicht übel! | .59 |
| برایت قسم میخورم! | Ich schwöre dir! | .60 |
| مزاحم شما هستم؟ | Störe ich Sie? | .61 |
| کجای تو درد میکند؟ | Wo tut es dir weh?(wo hast du Schmerzen?) | .62 |
| سرت درد میکند؟ | Tut dir der Kopf weh?(hast du Kopfschmerzen?) | .63 |
| سیگاری (اهل دود) نیستم. | Ich bin Nichtraucher. | .64 |
| (هوا)امروز نسبتا خنک است | Es ist ziemlich frisch heute. | .65 |
| متاسفم! | Es tut mir Leid! | .66 |
| خیلی متاسفم! | Es tut mir schrecklich(furchtbar)Leid! | .67 |
| خیلی خسته ام. | Ich bin schrecklich müde. | .68 |
| مسئله ای(مشکلی)نیست!اشکالی ندارد! | Das ist kein Problem! | .69 |
| با توام! منظورم توئی | Dich meine ich! | .70 |
| جدی میگویم | Ich meine es ernst! | .71 |
| مزه شراب برایتان چطور است؟ | Wie schmeckt ihnen der Wein? | .72 |
| این پیراهن تورا چاق نشان میدهد. | Das Kleid macht dich dick | .73 |
| شکلات (آدم را)چاق میکند. | Schokolade macht dick. | .74 |
| این کلاه خیلی به تو میاد. | Der Hut steht dir sehr gut. | .75 |
| رنگ سبز به من نمی آید. | Grün steht mir nicht . | .76 |
| سگ کارت نداره!(گاز نمیگیرد) | Der Hund tut dir nichts! | .77 |
| (از این)خوشم نمی آید. | Es gefällt mir. | .78 |

| | | |
|---|--------------------------------------|------|
| مسلم است که من به تو کمک میکنم. | Natürlich helfe ich dir. | .79 |
| از بیانش عاجزم. | Mir fehlen dir Worte. | .80 |
| متوجه میشوید که من چه میگویم؟ (حرف مرا می فهمید؟) | Verstehen Sie mich | .81 |
| صدایم را میشنوی؟ | Hörst du mich | .82 |
| سلام! | Grüß dich!(Grüß Gott) | .83 |
| مرتب به من تلفن میکند. | Sie ruft mich immer wieder an. | .84 |
| امروز ساعت پنج برایت خوب است؟ | Passt es dir heute um fünf Uhr? | .85 |
| چطوری؟ | Na?(Na,wie geht's?)(Na,wie geht es?) | .86 |
| دیدی؟ (گفتم که میشه!) | Na also! | .87 |
| خب! باشه! | Na gut!(Na schön!) | .88 |
| خیلی خوب، باشه، حرفی ندارم!، خوب دیگه! | Na ja! | .89 |
| البته! معلومه! | Na klar! | .90 |
| مگه چی میشه؟، چه عیبی داره؟، چطور مگه؟ | Na und? | .91 |
| عجب!، چشمم روشن! | Na, so was! | .92 |
| ولش کن!، چکار میکنی؟ مواظب خودت باش! (تهدید) | Na!Na! | .93 |
| خوش مزه است؟ | Schmeckt's? | .94 |
| چه اشکالی داره!، خب مگه چی میشه! | Na,wennsechon!(Wennschon!) | .95 |
| یا رومی روم یا زنگی زنگی! | Wennschon,dennschon! | .96 |
| خیلی کم | ein klein bisschen | .97 |
| کار از محکم کاری عیب نمی کند. | Sicher ist Sicher! | .98 |
| برو بیرون!، بیا بیرون! | Raus! | .99 |
| یالا، راه بیفت!، بریم! | Los! | .100 |
| بالای بالا | ganz oben | .101 |
| تک و تنها | ganz allein | .102 |
| کمک! | Hilfe! | .103 |
| ساکت! | Ruhe! | .104 |
| واقعا؟ | Echt?(Wirklich?) | .105 |

| | | |
|--|---|------|
| صبر کن ببینم! (در موقع قطع صحبت کسی هم گفته میشود) | Moment mal! | .106 |
| یک شب که هزار شب نمیشه. یکبار که مهم نیست | Einmal ist keinmal. | .107 |
| بخشید! | Entschuldigung!(Verzeihung!) | .108 |
| او رفته است! | Er ist Weg! | .109 |
| برو کنار! | Weg!(Weg da!) | .110 |
| باشه! قبوله! | o.k.(O.K.)(okey)! | .111 |
| آیا همه چیز بر وفق مراد است؟ همه چیز را فهمیدی؟ (فهمیدید؟) | (Ist)Alles klar? | .112 |
| غذا حاضر است. | Das Essen ist Fertig. | .113 |
| آماده ای؟ حاضری؟ | Bist du Fertig?(bist du bereit?) | .114 |
| خیلی خسته و کوفته ام! | Ich bin ganz kaputt! | .115 |
| خیلی خسته ام، له و لورده ام، رمق ندارم! | Ich bin k.o! | .116 |
| خیلی داغونم! | Ich bin vollkommen fertig! | .117 |
| همین الان برمیگردم. | Ich bin gleich wieder da. | .118 |
| کیه؟ موقع در زدن | Wer ist da? | .119 |
| چرا که نه؟ | Warum nicht? | .120 |
| فردا هم روز خداست (این کار را فردا هم میتوانیم انجام دهیم) | Morgen ist auch ein Tag. | .121 |
| کی شام (نهار) میخوریم؟ | Wann essen wir zu Abend(zu Mittag)? | .122 |
| زندگی همین است دیگه! | So ist das Leben! | .123 |
| درست است! همینطور است! | So ist es! | .124 |
| میترسم (نمیترسم) | Ich habe Angst.(ich habe keine Angst.) | .125 |
| حوصله ام سر رفته (حوصله ام تنگ شده) | Ich habe Langweile(Langweile) | .126 |
| اصلا گرسنه نیستم. | Ich habe gar keinen Hunger(überhaupt keinen Hunger) | .127 |
| تشنه ام است!، (گشنه ام است!) | Ich habe Durst.(ich habe Hunger) | .128 |
| سیرم! | Ich binn satt! | .129 |
| پیداش کرده ام! (فهمیده ام، درش آورده ام: معما و غیره) | Ich hab' s! | .130 |

| | | |
|---|---|------|
| چته؟ چه مشکلی داری؟ | Was hast du? | .131 |
| حق با تو است. | Du hast Recht. | .132 |
| من اینجا غریبه ام. (اینجا را نمیشناسم) | Ich bin fremd hier | .133 |
| آیا اینجا خالی است؟ (جای کسی نیست؟) | Ist der Platz frei? | .134 |
| همین الان برمیگردم | Wie groß bist du? | .135 |
| کیه؟ (موقع در زدن) | Wie schwer bist du? | .136 |
| منم! (پشت در) | Ich bin es!(ich bin 's!) | .137 |
| او در خانه نیست. | Er ist nicht da. | .138 |
| عوضی آمده اید! | Sie sind hier falsch! | .139 |
| خانم ها و آقایان! | Meine Damen und Herren! | .140 |
| امسال دیپلم میگیرد. | Dieses Jahr macht er sein Abitur. | .141 |
| بچه به پدرش رفته (شبیه پدرش است). | Das Kind ähnelt seinem Vater. | .142 |
| او خیلی شبیه پدرش (مادرش) است | Er ist seinem Vater (seiner Mutter)sehr ähnlich | .143 |
| به تو قول میدهم! | Ich gebe dir mein Wort! | .144 |
| پدر بزرگ هنوز زنده است؟ | Lebt dein Großvater noch? | .145 |
| پدرش خیلی مشروب میخورد | Sein Vater trinkt viel Alkohol. | .146 |
| دایی من | Mein Onkel mütterlicherseits. | .147 |
| خاله من | Meine Tante mütterlicherseits. | .148 |
| عموی من | Mein Onkel väterlicherseits | .149 |
| عمه من | Meine Tante väterlicherseits | .150 |
| کتابم گمشده است! کتابم را دزدیده اند! | Mein Buch ist Weg. | .151 |
| بچه های او رفته اند. | Seine Kinder sind schon Weg. | .152 |
| کارد (چاقو) را بگذار کنار! | Weg mit dem Messer! | .153 |
| شکم (معه ام) غاروغور میکند (از گرسنگی)! | Mir knurrt der Morgen! | .154 |
| دامن (شلوار) برای من خیلی بلند است. | Der Rock (die Hose)ist mir zu lang. | .155 |
| کفش (کفش ها) درست اندازه من است. | Die Schuhe passen mir gut. | .156 |
| مطمئن نیستم. | Ich bin mir nicht sicher. | .157 |

| | | |
|--|---|------|
| من دیگر به او اعتماد ندارم. | Ich traue ihm nicht mehr. | .158 |
| سروصدا اعصابم را خورد میکند. | Der lärm macht mich verrückt. | .159 |
| از این عمل پشیمان نیستم | Ich bereue es nicht. | .160 |
| تو سوالی از من میپرسی که جوابش را نمیدانم. | Du überfragst du mich! | .161 |
| موهایش میریزد. | Die Harre fallen ihm aus (er verliert Haare). | .162 |
| این الان بخاطرم نمی آید. | Es fällt mir jetzt nicht ein. | .163 |
| چه خیالت میرسد؟ سگ کی باشی؟ | Was fällt dir denn ein? | .164 |
| مگر اینکه از روی جسمم بگذری! | Nur über meine Leiche! | .165 |
| ماشین من مدل نود و نه است. | Mein Auto ist Baujahr 99. | .166 |
| درد قطع شده است. | Die Schmerzen sind Weg. | .167 |
| سلام! روزبخیر! | Guten Tag! | .168 |
| صبح بخیر! | Guten Morgen! | .169 |
| عصر (شب) بخیر! | guten Abend! | .170 |
| نوش جان (قبل از صرف غذا گفته میشود)! | Guten Appetit !(Guten Hunger!) | .171 |
| خداحافظ! | (auf)wiedersehen! | .172 |
| خداحافظ! (دوستانه و خودمونی) | Tschüs! | .173 |
| (خیلی) متشکرم! | Danke!(Danke schön)!(Danke sehr)!(Vielen Dank)! | .174 |
| متشکرم, منم همینطور, متقابلاً! | Danke geleichfalls! | .175 |
| خواهش میکنم! | Bitte!Bitte schön! Bitte sehr! | .176 |
| بله؟, چی فرمودید؟ | Wie Bitte! | .177 |
| صورت حساب لطفا! (در رستوران) | Bitte ,zahlen ! | .178 |
| بیا تو (بیایید تو)! | Herein! | .179 |
| مواظب باش (مواظب باشید)! | Versicht! | .180 |
| مواظب پله باشید! | Versicht, stufe! | .181 |
| عافیت باشه! (موقع عطسه کردن میگویند) | Gesundheit! | .182 |
| اهان!, عجب!, که اینطور!, پس اینطور! | Ach so! | .183 |
| که اینطور! | Soso! | .184 |

| | | |
|---|--|------|
| برو بابا! حرفشو نزن! | Ach was! | .185 |
| خیلی خوب! باشه! موافقم! | Also gut! | .186 |
| تا بعد! (موقع خداحافظی بیان میشود) | Bis nachher!(Bis gleich)!(Bis bald)!(Bis dann)!(Bis später)! | .187 |
| اینکار مختص آلمانی هاست. | Das ist typisch deutsch. | .188 |
| نمیشود ممکن نیست. | Das geht nicht! | .189 |
| بد نیست میشود پذیرفت. | Das geht noch! | .190 |
| عیبی نداره، مهم نیست مانعی ندارد. | Das macht nichts! | .191 |
| روی هم 15 یورو میشود. | Das macht zusammen 15€ . | .192 |
| تقصیر هواست! | Das macht das Wetter! | .193 |
| بنظرم این کار این حرف صحیح نیست. | Ich finde das nivht richtig. | .194 |
| فقط همینش مانده بود! همین را کم داشتیم! | Auch das noch! | .195 |
| این کار فایده ای ندارد! | Das bringt nichts!(Es nützt nichts!)(Das hat keinen Zweck!)(Es hat keinen Sinn!)(Es hilft nichts!) | .196 |
| عجله ای در آن نیست! | Das hat noch Zeit! | .197 |
| این حرف تو را کاملا (بدون چون و چرا) قبول دارم! | Das glaube ich dir gern! | .198 |
| قربان دهنه!، گل گفتی!، درست همینطور است! | Das kannst du laut sagen! | .199 |
| برایم فرقی نمیکند! | Das ist mir egal! | .200 |
| سلیقه ها مختلف است!، بستگی به سلیقه آدم دارد! | Das ist Geschmackssache! | .201 |
| بین خودمان بماند (به کسی نگو)! | Das bleibt unter uns. | .202 |
| جدی میگویید؟ | Meinen Sie das im Ernst? | .203 |
| اینطور نیست دیگه! کاریش نمیشه کرد! | Das ist Eben so!(Es ist nun mal so!) | .204 |
| این حرف را نمیزنند! (حرف خوبی نیست) | Das sagt man nicht ! | .205 |
| چطور به این فکر افتاده اید؟ | Wie kommen Sie auf diesen Gedanken? | .206 |
| این شماره به جایی وصل نیست (تلفن)! | Kein Anschluss unter dieser Nummer! | .207 |
| این اسم برایت آشنا نیست؟ | Sagt dir dieser Name etwas? | .208 |
| به این دلیل | Aus diesem Grund | .209 |

| | | |
|--|---|------|
| فردا در همین وقت | morgen um diese Zeit | .210 |
| همیشه همین بساط است! | Es ist immer dasselbe! | .211 |
| در همان روز | Am selben Tag | .212 |
| وکیل داریم تا وکیل! | Rechtsanwälte gibt es solche und solche! | .213 |
| غذا چی داریم؟ (غذا چیه؟) | Was gibt's zu essen? | .214 |
| (این چنین) مزخرف نگو! | Rede nicht solchen Unsinn! | .215 |
| دخترشان هم اسم دختر من است. | Ihre Tochter hat denselben Namen wie meine Tochter. | .216 |
| او همشهری من است. | Sie kommt aus derselben Stadt wie ich. | .217 |
| بفرمایید! از خودتان پذیرایی کنید! | Bedienen Sie sich! | .218 |
| مودب باش! | Benimm dich! | .219 |
| او رفتار بسیار زننده ای داشت. | Er hat sich unmöglich benommen. | .220 |
| حالم خوب نیست. | Ich fühle mich nicht wohl. | .221 |
| حواسم جمع نیست | Ich kann mich nicht konzentrieren. | .222 |
| من این (مطلب یا جریان) را نمیتوانم تصور کنم. | Ich kann es mir nicht vorstellen. | .223 |
| میتوانم تصورش را بکنم. | Ich kann es mir denken. | .224 |
| امیدوارم (خدا کند) که سرما نخورده باشی | Hoffentlich hast du dich nicht erkältet. | .225 |
| (از این موضوع) خوشحالم! خوش وقتم! (در هنگام معرفی) | Es freut mich! | .226 |
| امتحانش را داده است. | Er hat Prüfung hinter sich. | .227 |
| از عهده ی (مخارجش) بر نمی آیم؟ (استطاعتش را ندارم) | Das kann ich mir nicht leisten. | .228 |
| باید برویم, باید راه بیفتیم. | Wir müssen uns auf den Weg machen. | .229 |
| دماغ گرفتن | Sich die Nase putzen | .230 |
| خجالت بکش! | Schäm dich ! | .231 |
| حوصله ام سر رفت | Ich langweile mich so . | .232 |
| به هوش آمدن | Wieder zu sich bekommen. | .233 |
| در اصل, در واقع, در حقیقت | An und für sich (an sich). | .234 |
| دانگی حساب میکنیم. | Jeder bezahlt für sich. | .235 |
| در موقع ورزش کردن پایش شکست | Er hat sich beim Sport das Bein gebrochen. | .236 |

| | | |
|--|---|------|
| این عاشقش شده است | Sie hat sich in ihn verliebt. | .237 |
| تو اصلاً چیه خیالی کرده ای؟ | Was bildest du dir eigentlich ein? | .238 |
| با چه حقی این حرف را میزنید؟ (این کار را نکنید) | Was erlauben Sie sich eigentlich? | .239 |
| خودت را لوس نکن! این قدبر قیل و قال نکن! | Stell dich nicht so an! | .240 |
| بی اندازه خوشحال شده ایم. | Wir haben uns riesig (wahnsinnig) gefreut. | .241 |
| از خنده روده بر شدیم. | Wir haben uns totgelacht. | .242 |
| من به شخصه سوالی دیگری ندارم. | Ich selbst habe keine weiteren Fragen. | .243 |
| ما با هم قهریم . | Wir reden nicht mehr miteinander. | .244 |
| از دستت خیلی عصبی شده ام. | Ich habe nicht mehr sehr über dich geärgert. | .245 |
| با کی کار دارید؟ (پیش کی میخواهید بروید؟) | Zu wem wollen Sie? | .246 |
| بریم؟ | Na, wollen wir gehen? | .247 |
| امکان دارد! , بعید نیست! | Das mag sein! | .248 |
| حدس میزنی که او چند سال (سن) دارد؟ | Wie alt mag sie sein? | .249 |
| اجازه هست صحبتتان را قطع کنم! | Darf ich Sie unterbrechen? | .250 |
| اجازه میدهید (از کنار شما) رد بشوم؟ | Darf ich bitte vorbei? | .251 |
| باورکردنی نیست! | Das darf (das kann) dich nicht wehr sein! | .252 |
| خودت که خوب میدونی! (خودت میدانی که منظور من چه فردی یا چه چیزی است) | Dreimal darfst du raten! | .253 |
| (سوال فروشنده) بفرمایید؟ چه فرمایشی دارید؟ | Was darf es sein? | .254 |
| پس من چه بگویم؟ , اخی من چی بگم؟ | Was soll ich denn sagen? | .255 |
| چه کنیم (این طور است دیگه)! | Was soll's? | .256 |
| معنی این کار چیه؟ (منظور از این عمل و منظور از این حرف چیست) | Was soll das bedeuten? (was soll das heißen?) | .257 |
| (اگر مایلی) میتوانی سیگار بکشی! (از طرف من مانعی ندارد) | Du kannst ruhig rauchen! | .258 |
| میتوانی یکی آن طرفتر بروی؟ (جا باز کنی) | Kannst du ein Stückchen rücken? | .259 |
| چه کمکی از دست من ساخته است؟ | Was kann ich für Sie (für dich) tun? | .260 |
| امکان دارد! ممکن است! | Das kann sein! | .261 |
| میتوانیم برویم؟ میتوانیم شروع کنیم؟ | Können wir? | .262 |

| | | |
|--|---|------|
| آشپزی شوهرم خوب است. | Mein Mann kann gut kochen | .263 |
| به سختی (به زور) راه میروم. | Ich kann kaum gehen. | .264 |
| حواله را به من میدهید؟ (میتوانم از آن استفاده کنم؟) | Kann ich das Handtuch haben? | .265 |
| خوابم نمیبرد. | Ich kann nicht einschlafen. | .266 |
| تحمل گرما را ندارم. | Ich kann keine Hitze vertragen. | .267 |
| تحمل درد را ندارم | Ich kann die schmerzen nicht aushalten. | .268 |
| از او خوشم نمیاد . چشم دیدن او را ندارم. | Ich kann ihn nicht leiden(ausstehen). | .269 |
| کی بیایم دنبالت؟ | Wann kann ich dich abholen? | .270 |
| حتما باید این کار را بکنی؟ حتما بای اینطور باشد؟ | Muss das sein? | .271 |
| باید بروم! | Ich muss weg! | .272 |
| باید برم دستشویی(باید به توالت بروم). | Ich muss mal! | .273 |
| تهیه غذا با من | Ich kümmere mich um das Essen . | .274 |
| محض (برای) تنوع به سینما میروم | Wir gehen zur Abwechslung ins kino . | .275 |
| در مقابل چیزی حساسیت (آلرژی) داشتن | eine Allergie gegen etwas haben | .276 |
| (او را از صدایش شناخته ام . (به جا آورده ام | Ich habe ihn an der Stimme erkannt . | .277 |
| برای او رفتار و برخورد خوب خیلی مهم است | Es kommt ihr auf gutes Benehmen an . | .278 |
| به کسی شما خطاب کردن | jdn. Mit „ sie ” anreden | .279 |
| هوس بستنی کردم | Ich habe Appetit auf ein Eis . | .280 |
| !قطره را فقط به تجویز پزشک بخورید | Tropfen nur nach ärztlicher Anweisung einnehmen ! | .281 |
| او با موهای قرمزش جلب نظر میکند | Er fällt durch seine roten Haare auf . | .282 |
| کسی سراغ مرا گرفت؟ | Hat jemand nach mir gefragt ? | .283 |
| این مطابق سلیقه من نیست . ، این با سلیقه من جور نیست | Das ist nich nach meinem Geschmack . | .284 |
| به نظرم این کار ممکن نیست | Das halte ich nicht für möglich . | .285 |

| | | |
|---|---|------|
| من این کار را غلط (درست) میدانم | Ich halte das für falsch (für richtig) . | .286 |
| به نظرتان من چند سال دارم ؟ | Für wie alt halten Sie mich ? | .287 |
| به نظر تو این نقشه چطور است ؟ | Was hältst du von diesem Plan ? | .288 |
| چیزی را به قیمت پنجاه یورو خریدن | etwas für 50 Euro kaufen | .289 |
| از روی نوت نواختن | nach Noten spielen | .290 |
| اینجا بوی ... میدهد | Hier riech es nach ... | .291 |
| مزه ... میدهد | Das schmeckt nach ... | .292 |
| او به مواد مخدر معتاد است | Er ist von Drogen abhängig . | .293 |
| این دو نفر خوب به همدیگر میخورند | Die beiden passen gut zueinander . | .294 |
| این کار برازنده تو نیست | Das past nich zu dir . | .295 |
| روی کمک تو حساب میکنیم | Wir rechnen auf deine Hilfe (mit deiner Hilfe) | .296 |
| مقصودتان از ... چیست؟ ، از ... چه میفهمید؟ | Was verstehen Sie unter ? | .297 |
| معنی این به آلمانی چه میشود؟ ، این را به آلمانی چه میگویند؟ | Wie sagt man das (wie heißt das) auf Deutsch ? | .298 |
| از شدت هیجان (از درد) نتوانستم بخوابم | Ich konnte vor Aufregung (vor Schmerzen) nicht schlafen . | .299 |
| (از چیزی اطلاع داشتن) آگاهی بودن | über etwas Bescheid wissen | .300 |
| این کار بستگی به هوا دارد) | Es hängt von Wetter ab . | .301 |
| موضوع (بر سر) چیست؟ | Worum geht es denn ? | .302 |
| برای او فقط پول مطرح است | Es geht ihm nur ums Geld . | .303 |
| مگر چه عیبی دارد اگر آدم این کار را انجام بدهد؟ | Was ist schon dabei, wenn man das tut? | .304 |
| او میخواست به آنها کمک کند ولی (در حین کمک رسانی) خودش مجروح شد | Er wollte ihnen helfen und wurde dabei selbst verletzt. | .305 |

| | | |
|--|--|------|
| خیلی غذا خورده ام درحالی که اصلا گرسنه نبودم | Ich habe viel gegessen, dabei hatte ich gar keinen Hunger . | .306 |
| (او هم با من (با ما) بود. (همکاری میکرد | Er war mit dabei . | .307 |
| او هم حضور داشت | Er war auch dabei . | .308 |
| !بچه تقصیری ندارد | Das kind kann nichts dafür ! | .309 |
| ...تقصیر او چیست که | Er kann nichts dafür, dass ... | .310 |
| ناراحت نمیشوید (مخالفتی ندارید) اگر سیگار بکشم؟ | Haben Sie was dagegen, wenn ich rauche ? | .311 |
| (من حرفی ندارم ! (مخالف آن نیستم | Ich habe nichts dagegen ! | .312 |
| چه مانعی دارد ؟ | Was spricht dagegen ? | .313 |
| احتمال این کار را نداده بودم. ، منتظر این امر نبودم | Damit habe ich nicht gerechnet . | .314 |
| !تو خونه میمانی و دیگه حرفش را هم نزن | Du bleibst zu Hause, und damit basta ! | .315 |
| منظورت از این حرف چیست ؟ | Was meinst du damit ? | .316 |
| نظر شما در این مورد چیست ؟ | Was meinen Sie (sagen Sie) dazu ? | .317 |
| منظورتان از این حرف چیست ؟ | Was wollen Sie damit sagen ? | .318 |
| !نمیدانم کجا بگذارمش | Ich weiß nich, wohin damit ! | .319 |
| به هیچ وجه! ، اصلا حرفش را نزن! ، اصلا فکرش را هم !نمیکنم | Ich denke gar nich daran ! | .320 |
| چه عکس العملی در مقابل آن نشان داده است ؟ | Wie hat er darauf reagiert ? | .321 |
| !بستگی دارد | Es kommt darauf an ! | .322 |
| !خاطرتان جمع باشد ! ، مطمئن باشید | Verlassen Sie sich darauf ! (Darauf können Sie sich verlassen) | .323 |
| این مطلب به خاطر نمی آید | Ich komme nich darauf . | .324 |
| چطور شد ناگهان به این فکر افتادی ؟ | Wie kommst du plötzlich darauf ? | .325 |
| !قول بده | Gib mir die Hand darauf ! | .326 |

| | | |
|---|---|------|
| !عصبه نخور! ، ناراحت نباش! ، بی خیال | Mach dir nichts daraus ! | .327 |
| !به خاطر این (از این بابت) نگران نباش! ، غصه نخور | Mach dir darum keins Sorgen ! | .328 |
| .وقتش را نداشتیم . ، نرسیدم | Ich bin nicht dazu gekommen . | .329 |
| علتش چیست ؟ | Woran liegt es ? | .330 |
| این بدرد چه کاری میخورد ؟ | Wozu ist das gut ? | .331 |
| چه فرمایشی دارید ؟ ، چه خدمتی میتوانم برای شما انجام بدهم ؟ | Womit kann ich Ihnen dienen ? | .332 |
| !بسیار خوب! ، مهم نیست! ، خواهش میکنم | Schon gut ! | .333 |
| !خوب باشه ، من این پول را به تو میدهم | Schon gut, ich gebe dir das Geld ! | .334 |
| (نه بابا! (در موقع تعجب | Sag bloß ! | .335 |
| !زود باش دیگه! ، عجله کن | Nun mach schon ! | .336 |
| !فکر میکنم که این طور است | Ich denke (ich glaube) schon ! | .337 |
| !آهای ، با شما هستم | He, Sie da ! | .338 |
| !هی ، بیا اینجا ببینم | He, komm mal her ! | .339 |
| !دیگه تا به اینجا رسیده | Das sheht mir bi shier ! | .340 |
| (هوا به مرور زمان (روز به روز) سردتر شد . (میشد | Es wurde immer kälter . | .341 |
| .شنوائی ام هی بد تر میشود | Ich höre immer schlechter . | .342 |
| .هنوز هم باورم نمیشود | Ich kann es immer noch nicht glauben . | .343 |
| .مرتب به من تلفن میکنند | Sie ruft mich immer wieder an . | .344 |
| !من که بدی به او نکرده ام | Ich habe ihm doch nichts getan ! | .345 |
| .آنقدر ها هم بد نیست | So schlimm ist es nun auch wieder nicht ! | .346 |
| !خب با قطار برو | Dann fahr eben mit dem Zug ! | .347 |

| | | |
|--|---|------|
| خیلی امکان دارد . | Es ist gut möglich . | .348 |
| ؟ (کجا دیدیش - من او را دیروز دیدم | “Ich habe ihn gestern gesehen” | .349 |
| کجائی ؟ ، چرا نمی آئی ؟ | Wo bleibst du den ? | .350 |
| مگه به سرت زده ؟ مگه مغزت معیوبه ؟ | Bist du den verrückt (bescheuert) ? | .351 |
| یعنی چه ؟ ، معنی این کار چیست ؟ ، این به درد چی میخورد ؟ | Was soll den das ? | .352 |
| ! بیا دیگه | Komm doch endlich ! | .353 |
| !عجب ! خیلی عجیب است | Das ist ja ein Ding ! | .354 |
| (آخه ، طفلی ! دلسوزانه | Ach du Armer ! | .355 |
| !آهان ! حالا میفهم منظورت چیست | Ach ja, jetzt weiß ich, was du meinst ! | .356 |
| تو هم فردا با ما (با من) می آئی ؟ - البته ! (مسلم است که (می آیم | Fährst du morgen mit ? – Aber sicher ! | .357 |
| !ما دیگر حسابی نداریم ! ، دیگه بی حسابیم | Nun sind wir quitt ! | .358 |
| (خوب ، پس تا فردا ! (در موقع خداحافظی | Also dann bis morgen ! | .359 |
| مگه میخواهی (به این زودی) بروی ؟ | Willst du etwa schon gehen ? | .360 |
| یعنی فکر میکنی اشتباه من بود ؟ | Meinst du etwa, es war mein Fehler ? | .360 |
| یعنی چه کسی این کار را کرده است ؟ | Wer mag das wohl getan haben ? | .361 |
| !فلفل نبین چه ریزه | Klein aber oho ! | .362 |
| .فکر میکنم (حدس میزنم) که نباید | Ich nehme an, dass sie noch kommt . | .363 |
| ... معتقدم که | Ich bin der Meinung (der Ansicht), dass ... | .364 |
| ... احساس میکنم که | Ich habe den Eindruck (ich habe das Gefühl), dass ... | .365 |
| (... مخصوصاً (صریحاً) گفتم که ... (تاکید کردم که | Ich habe ausdrücklich gesagt, dass ... | .366 |
| (... میترسم که او بلائی سر خودش بیاورد (خودکشی کند | Ich habe Angst, dass er sich etwas antut ... | .367 |

| | | |
|--|--|------|
| یعنی به عبارت ساده تو نمی خواهی فردا پیش من بیائی | Das heißt auf gut Deutsch, dass du morgen nicht zu mir kommen willst . | .368 |
| خدا را شکر باران نمی آید | Ein Glück, dass es nicht regnet ! | .369 |
| خوبه که تو سیگار نمیکشی | Gut, dass du nicht rauchst ! | .370 |
| ... امیدواریم که ... ، آرزو میکنیم که | Wir wollen hoffen, dass ... | .371 |
| ! بروگم شو ، گور تو گم کن ! ، بزنی به چاک | Mach, dass du wegstommst (fortkommst) ! | .372 |
| ... حدس میزنم که ... ، به گمانم که | Ich habe den Verdacht, dass ... | .373 |
| ! نمیدانم که چگونه منظورم را بیان کنم | Ich weiß nicht, wie ich mich ausdrücken soll ! | .374 |
| مانعی ندارد (اذیت نمیشوید) اگر سیگار بکشم ؟ | Macht es Ihnen etwas aus, wenn ich rauche?(Stört es Sie, wenn ich rauche?) | .375 |
| اگر رئیس بفهمد عصبانی میشود | Wenn der Chef das erfährt, wird er wütend . | .376 |
| ! وای بر تو (وای به حال تو) اگر بموقع نیائی | Wehe (wehe dir), wenn du nicht pünktlich bist ! | .377 |
| تا هر وقت که داش میخواید میتواند بماند | Er kann bleiben, solange er Lust hat . | .378 |
| لطف کردی که بمن تلفن میکنی | Nett, dass du mich anrufst ! | .379 |
| تو هم (با من ، با ما) می آئی ؟ چی (چی گفتی) ؟ - گفتم که آیا تو هم میخوای بیائی ؟ | Kommst du mit? - Was?- Ob du mitkommen willst ? | .380 |
| ! چه تو بخوای و چه نخوای | Ganz gleich ob du willst oder nicht ! | .381 |
| (ن بابا ! (در موقع تعجب | Was du nicht sagst ! | .382 |
| مانده ام که چه بکنم | Ich weiß nicht, was ich Machen soll . | .383 |
| ! چه میدانم که او کدام جهنمی است | Weiß der Teufel, wo er ist ! | .384 |
| ! خوشحالم که از دستش خلاص شده ام | Ich bin froh, dass ich ihn los bin . | .385 |
| میدانی که من عینکم را کجا گذاشته ام ؟ | Hast du eine Ahnung, wo ich meine Brille hingelegt habe ? | .386 |
| هر وقت که میخوایم به بیرون برویم باران می آید | Immer wenn wir ausgehen wollen, regnet es. | .387 |

| | | |
|---|---|------|
| Mach's gut ! | !خدا حافظ! ، موفق باشی | .388 |
| Mund auf ! | !دهنت را باز کن | .389 |
| Augen auf ! | !چشماتو باز کن! ، مواظب باش | .390 |
| Halt den Mund ! | !خفه شو | .391 |
| Halt's Maul ! | !خفه شو! (پوزه ات را ببند | .392 |
| Entschuldigen Sie ! (Verzeihen Sie!) | !ببخشید | .393 |
| Verzeihen Sie (Entschuldigen Sie) bitte die störung ! | !ببخشید که مزاحم شدم | .394 |
| Hau ab ! | !برو گم شو | .395 |
| Bitte legen Sie ab ! | لطفا لباستان (لباس رو مانند پالتو و غیره) را در بیاورید! !راحت باشید | .396 |
| Sie ehrlich ! | !حالا راستش را بگو | .397 |
| Sie so lieb und hilf mir ! | !لطف کن به من کمک کن | .398 |
| Das its sehr lieb von Ihnen ! | !خیلی لطف دارید | .399 |
| Finger weg ! | !دست نزن | .400 |
| Glauben Si emir ! | !باور کنید | .401 |
| Komm, wir gehen ! | !بیا (پاشو) بریم | .402 |
| Sag mal ! | !بگو ببینم | .403 |
| Rate mal ! | !حدس بزن | .404 |
| Tür zu ! | !در را ببند | .405 |
| Lass das ! | !نکن! ، بس کن! ، ولش کن | .406 |
| Bitte, nehmen Sie Platz ! | !(خواهش میکنم بفرمائید! (بنشینید | .407 |

| | | |
|--|--|------|
| Setz dich dich zu uns ! | !بیا پیش ما بنشین | .408 |
| Rede keinen Unsinn ! | !مزخرف نگو | .409 |
| Hör mal zu ! | (گوش کن! (بین چی میگم | .410 |
| Nimm es nich so schwer ! | !اینقدر سخت نگیر! ، بیخیال | .411 |
| Geh zum Teufel ! | !برو به جهنم! ، برو گورت را گم کن | .412 |
| Mach nich so ein Theater ! | !اینقدر قیل و قال راه نینداز | .413 |
| Einen Augenblick bitte ! | ! (یک لحظه لطفا (صبر کنید | .414 |
| Mach schnell ! | !عجله کن کن ! ، زود باش | .415 |
| Lass mich in Ruhe ! | راحتم بگذار! ، مرا به حال خودم بگذار! ، ولم کن! ، !دست از سرم بردار | .416 |
| Immer geradeaus ! | !همینطور مستقیم | .417 |
| Bitte einzeln eintreten ! | !لطفا تک تک وارد شوید | .418 |
| Der Stoff its beim Waschen eingelaufen | .پارچه موقع شستن آب رفته است | .419 |
| Ich habe ein paar Freunde zu uns eingeladen. | .چند نفر از دوستان را به منزلمان دعوت کرده ام | .420 |
| Ich habe mehr von dir erwartet. | .بیش از این از تو انتظار داشتم | .421 |
| Zu meinem Glück hat mich niemand gesehen. | خدا را شکر) خوشبختانه (شانس آوردم که) هیچکس (مرا ندید | .422 |
| Er its um 8 Uhr von zu Hause weggegangen. | ساعت هشت از خانه بیرون رفته است | .423 |
| Ich habe von der mutter Krach gekriegt. | .مادرم دعوا کرد ، با مادرم دعوا شد | .424 |
| Der Pass ist abgelaufen. | پاسپورت باطل شده است. (مهلت پاسپورت تمام شده (.است) | .425 |
| Die Garantie auf das Gerät (für das Gerät) ist abgelaufen. | .مدت ضمانت این دستگاه تمام شده است | .426 |

| | | |
|---|---|------|
| Ich habe fünf Pfund abgenommen. (Ich habe fünf Pfund zugenommen.) | (دو کیلو و نیم لاغر شده ام. (دو کیلو و نیم چاق شده ام | .427 |
| Das hat er schon als Kind getan. | این کار را از همان زمان بچگی اش انجام میداد | .428 |
| Ist dir nichts aufgefallen? | متوجه چیزی نشدی؟ | .429 |
| Ich habe die Hoffnung aufgegeben. | من قطع امید کرده ام | .430 |
| Er hat in der Schule nicht aufgepasst. | در مدرسه حواسش به درس نبود | .431 |
| Was ist passiert? | چه اتفاقی افتاده است؟ | .432 |
| Ist ihm etwas passiert? | (طوریست شده؟ (اتفاقی برایش افتاده؟ | .433 |
| Es ist niemandem etwas passiert. | (هیچکس زخمی نشده است. (صدمه ندیده است | .434 |
| So etwas ist mir noch nie passiert. | تا بحال چنین اتفاقی برایم نیافتاده است | .435 |
| Ich habe Sie nicht verstanden. | متوجه نشدم که شما چه گفته اید | .436 |
| Mein Bein (mein Arm) ist eingeschlafen | پایم (دستم) خواب رفته است | .437 |
| Ich habe kaum geschlafen. | میشود گفت اصلا نخوابیده ام | .438 |
| Glück gehabt ! | (...شانس آوردم! (شانس آوردی، شانس آوردیم | .439 |
| Gern geschehen ! | در پاسخ تشکر: (خواهش میکنم! (اینکار باکمال میل (انجام شده است | .440 |
| Es hat geklingelt ! | زنگ میزنند | .441 |
| Habe ich dir weh getan? | دردت آوردم؟ | .442 |
| Du hast mir den Appetit verdorben ! | اشتهایم را کور کرده ای | .443 |
| Er hat mir den Spaß verdorben ! | حالم را گرفته است ، کیفم را کور کرده است | .444 |
| An die Tür klopfen | در زدن | .445 |
| Er sieht an der Tür | دم در ایستاده است | .446 |
| an der Kreuzung | سر چهار راه | .447 |

| | | |
|--|---|------|
| an die See (an den See) fahren | به کنار دریا (به کنار دریاچه) مسافرت کردن | .448 |
| Wer ist an der Reihe? | نوبت کی است؟ | .449 |
| Wann komme ich an die Reihe? | نوبت من کی میشود؟ | .450 |
| Wer ist an Apparat? | (جنابعالی؟) (در موقع تلفن کردن) | .451 |
| Bleiben Sie bitte am Apparat! | (لطفاً گوشی خدمتتان! (در موقع تلفن کردن) | .452 |
| Auf dein Woh! (Auf deine Gesundheit!) | (به سلامتی تو! (هنگام نوشیدن مشروب | .453 |
| auf dem Weg | در بین راه | .454 |
| auf einmal | ناگهان، یکباره | .455 |
| Bist du schon auf | ؟ (بیدار شده ای (بیدار هستی | .456 |
| Das fenster geht schwer auf. | این پنجره به سختی باز میشود. | .457 |
| Ich kriege (become) denkoffer nicht auf. | چمدان را نمی توانم باز کنم. | .458 |
| Bist du böse auf mich? | از من دلخوری؟ ، از دست من عصبانی هستی؟ | .459 |
| Wie heißt "gut" auf Englisch? | خوب» به انگلیسی چه میشود؟» | .460 |
| Auf keinen Fall! | !به هیچ وجه | .461 |
| Auf jeden Fall! | !در هر صورت! ، حتما | .462 |
| Auf die sekunde genau | درست (دقیقا) (سر ثانیه | .463 |
| Er ist auf der Toilette. (Er ist auf dem Klo.) | رفته توالت. | .464 |
| Er ist in meinem Alter. | او همسن من است. | .465 |
| Wir sind in Gefahr. | جان ما در خطر است. | .466 |
| Bist du in Eile? | عجله داری؟ | .467 |
| Im Ernst? (Ist das dein Ernst?) | (جدی؟ ، واقعا؟ (جدی می گوئی؟ | .468 |
| Ganz in der Nähe | در همین نزدیکی | .469 |

| | | |
|---|---|------|
| (Es ist) alles in Ordnung! | ! همه چیز بر وفق مراد است! ، همه چیز روبراه است | .470 |
| In Ordnung! | !باشه! ، قبوله | .471 |
| Der ist in Ordnung. | .او آدم خوبی است | .472 |
| heute in vier Wochen | چهار هفته دیگر | .473 |
| heute vor acht Tagen | هشت روز پیش | .474 |
| vor allem | قبل از هر چیز، به خصوص ، در درجه اول | .475 |
| vor kurzem | چندی پیش، این اواخر، تازه | .476 |
| Angst vor dem Tid (vor der Prüfung) haben | از مرگ (از امتحان) ترسیدن | .477 |
| über Nacht bleiben | شب را به سر بردن | .478 |
| Ich habe noch fünf Euro über. | .پنج یورو هنوز برایم باقی مانده است | .479 |
| Wo steckt et? | (او کجاست؟ چرا پیدایش نمی شود؟) | .480 |
| in der Nähe der Stadt | در نزدیکی شهر | .481 |
| Ich wohne in der Nähe des Bahnhofs. | .نزدیک ایستگاه راه آهن زندگی میکنم | .482 |
| an der Ecke der Straße | سر نبش خیابان | .483 |
| im Lauf des Tages | در طی (در طول) روز | .484 |
| im Lauf der Zeit | به مرور زمان، به تدریج | .485 |
| im Lauf von drei Monaten | در طی مدت سه ماه | .486 |
| alle drei vin uns | هر سه تای مان | .487 |
| im Alter von 29 Jahren | در سن 29 سالگی | .488 |
| Er wohnt gleich um die Ecke. | .او همین بغل زندگی می کند | .489 |
| alle beide | هر دو | .490 |
| alle zwei Jahre | یکسال در میان، هر دو سال به دو سال | .491 |

| | | |
|--|--|------|
| alle paar Wochen | (هر چند هفته (یکبار | .492 |
| fünf Euro pro Stunde | (برای هر ساعتی پنج یورو) | .493 |
| Wie viel kostet das pro Kilo? | قیمتش کیلوئی چند است؟ | .494 |
| Er tut so! | !او فقط اینطور وانمود می کند | .495 |
| Ehrenwort? | قول شرف میدهی؟ | .496 |
| Leider Gottes! | !متاسفانه! ، بدبختانه | .497 |
| Es ist alles Lüge! | !همش دروغه | .498 |
| Keine Ursache! | (خواهش میکنم! (در مقابل تشکر کسی | .499 |
| Ich sehe Schwarz! | !چشمم آب نمیخورد | .500 |
| Verdammt noch mal! | !لعنت بر شیطان | .501 |
| Ich meine es ernst! | !جدی میگویم | .502 |
| Ich bin ganz Ohr! | !سراپا گوشم | .503 |
| Es schadet nichts! | !ضرری ندارد! ، عیبی ندارد | .504 |
| Bei wem sind Sie in Behandlung? | نزد چه کسی تحت مداوا (ی پزشکی) هستید؟ | .505 |
| Dort ist der Teufel los! | در آنجا غوغائی (هنگامه ای) برپاست! ، اوضاع آنجا !خیلی آشفته است | .506 |
| Im Moment habe ich keine Zeit. | فعلا وقت ندارم. | .507 |
| Immer mit der Ruhe! | !عجله نکن! ، آرام باش | .508 |
| Das Licht ist aus. (Das Licht ist an.) | (.جراغ خاموش است. (جراغ روشن است | .509 |
| Der Unterricht ist aus. | درس (کلاس) تمام شده است | .510 |
| Die Zeit ist um. | وقت تمام شده است | .511 |
| Die Ferien sind um. | تعطیلات تمام شده است | .512 |

| | | |
|--|--|------|
| Bitte, nach Ihnen! | (بفرمائید! (اول شما بروید | .513 |
| Bitte hier entlang! | !(خواهش میکنم از این طرف (برویم | .514 |
| Meiner Meinung nach ... (Nach meiner Meinung) | من ... به عقیده | .515 |
| Hier riecht es nach ... | .اینجا بوی ... میدهد | .516 |
| Es sieht nach Regen aus. | .هوا خیال باران دارد | .517 |
| Wie sieht's aus? | اوضاع از چه قرار است؟ ؛ وضع چگونه است؟ | .518 |
| Von mir aus! | !(از طرف من(مانعی ندارد!، من حرفی(مخالفتی) ندارم) | .519 |
| von dort aus | (از آنجا (به بعد | .520 |
| beim Aussteigen (beim Einsteigen) | (در موقع پیاده شدن (در موقع سوار شدن | .521 |
| mit der Zeit | رفته رفته، به تدریج، به مرور زمان | .522 |
| Was sind Sie von Beruf? | شغل شما چیست؟ | .523 |
| Die Nase hat er vom Vater. | .دماغش را از پدرش به ارث برده | .524 |
| Er ist sehr nett zu mir. | .او نسبت به من خیلی مهربان است | .525 |
| Das ist net von Ihnen. | !لطف دارید | .526 |
| 3:2 (3 zu 2) gewinnen | سه بر دو برنده شدن | .527 |
| Zimmer zu vermieten | (اتاق برای اجاره (دادن | .528 |
| zu viel (zu wenig) | (خیلی زیاد (خیلی کم | .529 |
| Das ist viel zu viel! (viel zu wenig) | !این خیلی خیلی زیاد (خیلی خیلی کم) است | .530 |
| Prost ! (Zum Wohl !) | به سلامتی! (در هنگام نوشیدن مشروب)، نوش جان! !گوارای وجود | .531 |
| zum Beispiel | مثلا ، بعنوان مثال | .532 |

| | | |
|--|---|------|
| zum Glück | خوشبختانه | .533 |
| Haben wir etwas zum Essen? | چیزی برای خوردن (خوردنی) داریم؟ | .534 |
| Es ist schon sechs Uhr durch. | ساعت از شش گذشته است. | .535 |
| durch einen Freund | از طریق یکی از دوستان | .536 |
| Er ist schon sechs Uhr durch. | تمام شب گریه میکرد. | .537 |
| Ohne mich ! | (من نیستم! (همکاری نمی کنم، نمی آیم و غیره | .538 |
| Ich bekomme (ich kriege) heute Besuch | برایم امروز مهمان می آید. | .539 |
| Wir bekommen (wir kriegen) viel Besuch | برایمان خیلی مهمان می آید. | .540 |
| Allmählich kriege ich Hunger. | یواش یواش داره گشنه ام میشه. | .541 |
| Sie kriegt ein Kind. | او حامله است. | .542 |
| Ich bekomme (ich kriege) keine Luft. | نفسم در نمی آید. ، به سختی نفس میکشم | .543 |
| Was bekommen Sie? | چقدر باید پردازم؟ ، چی میل دارید؟ چه فرمایشی دارید؟ ، چی میخواهید سفارش بدهید؟ | .544 |
| Danke , ich bekomme schon. | متشکرم، سفارشم را داده ام (در فروشگاه) ، به کارم رسیدگی میشود. | .545 |
| Ich bekomme bitte ein Glas Wein. | !برای من لطفا یک لیوان شراب بیاورید | .546 |
| Du bekommst den zug nicht mehr. | دیگه به قطار نمی رسی | .547 |
| Sie bekommen noch Bescheid. | به شما خبر خواهم (خواهیم) داد | .548 |
| Bitte sagen Sie mir Bescheid. | !لطفا به من خبر بدهید | .549 |
| Wie lange sind Sie schon in Deutschland? | چند وقته که شما در آلمان هستید؟ | .550 |
| Schon möglich ! | !امکانش هست | .551 |

| | | |
|------------------------------------|--|------|
| Was macht das schon? | چه مانعی دارد؟ | .552 |
| Ich habe nur noch 50 Euro. | پنجاه یورو بیشتر ندارم. | .553 |
| Er versteht nur Bahnhof ! | !از بیخ عرب است! ، هیچی سرش نمی شود | .554 |
| Ich bin dran. | نوبت من است. | .555 |
| Ich bin spat dran. | دیرم شد. | .556 |
| Ich komme nicht dran. | قدم کوتاه است و (دستم به آن نمی رسد) | .557 |
| Wo sind Sie her? | اهل کجائید؟ | .558 |
| Wie lange ist es her? | چه مدت از این موضوع گذشته است؟ | .559 |
| So etwas kommt eben vor. | گاهی (از این اتفاق ها) پیش می آید دیگه. | .560 |
| Blickst du durch? | چیزی (از این) دستگیرت میشود؟ | .561 |
| Was geht das mich an? | (به من چه؟ (به من ربطی دارد؟ | .562 |
| Das geht dich nichts an. | (این موضوع، این کار) هیچ ربطی به تو ندارد) | .563 |
| اینطور نیست دیگه! کاریش نمیشه کرد! | Das ist Eben so!(Es ist nun mal so!) | .564 |
| این حرف را نمیزنند!(حرف خوبی نیست) | Das sagt man nicht ! | .565 |
| چطور به این فکر افتاده اید؟ | Wie kommen Sie auf diesen Gedanken? | .566 |
| این شماره به جایی وصل نیست(تلفن)! | Kein Anschluss unter dieser Nummer! | .567 |
| این اسم برایت آشنا نیست؟ | Sagt dir dieser Name etwas? | .568 |
| به این دلیل | Aus diesem Grund | .569 |
| فردا در همین وقت | morgen um diese Zeit | .570 |
| همیشه همین بساط است! | Es ist immer dasselbe! | .571 |
| در همان روز | Am selben Tag | .572 |
| وکیل داریم تا وکیل! | Rechtsanwälte gibt es solche und solche! | .573 |
| غذا چی داریم؟(غذا چیه؟) | Was gibt's zu essen? | .574 |

| | | |
|--|---|------|
| (این چنین) مزخرف نگو! | Rede nicht solchen Unsinn! | .575 |
| دخترشان هم اسم دختر من است. | Ihre Tochter hat denselben Namen wie meine Tochter. | .576 |
| او همشهری من است. | Sie kommt aus derselben Stadt wie ich. | .577 |
| بفرمایید! از خودتان پذیرایی کنید! | Bedienen Sie sich! | .578 |
| مودب باش! | Benimm dich! | .579 |
| او رفتار بسیار زننده ای داشت. | Er hat sich unmöglich benommen. | .580 |
| حالم خوب نیست. | Ich fühle mich nicht wohl. | .281 |
| حواسم جمع نیست | Ich kann mich nicht konzentrieren. | .582 |
| من این (مطلب یا جریان) را نمیتوانم تصور کنم. | Ich kann es mir nicht vorstellen. | .583 |
| میتوانم تصورش را بکنم. | Ich kann es mir denken. | .584 |
| امیدوارم (خدا کند) که سرما نخورده باشی | Hoffentlich hast du dich nicht erkältet. | .585 |
| (از این موضوع) خوشحالم! خوش وقتم! (در هنگام معرفی) | Es freut mich! | .586 |
| امتحانش را داده است. | Er hat Prüfung hinter sich. | .587 |
| از عهده ی (مخارجش) بر نمی آیم؟ (استطاعتش را ندارم) | Das kann ich mir nicht leisten. | .588 |
| باید برویم، باید راه بیفتیم. | Wir müssen uns auf den Weg machen. | .589 |
| دماغ گرفتن | Sich die Nase putzen | .590 |
| خجالت بکش! | Schäm dich ! | .591 |
| حوصله ام سر رفت | Ich langweile mich so . | .592 |
| به هوش آمدن | Wieder zu sich bekommen. | .593 |
| در اصل، در واقع، در حقیقت | An und für sich (an sich). | .594 |
| دانگی حساب میکنیم. | Jeder bezahlt für sich. | 595. |
| در موقع ورزش کردن پایش شکست | Er hat sich beim Sport das Bein gebrochen. | 596. |
| این عاشقش شده است | Sie hat sich in ihn verliebt. | 597. |
| تو اصلاً چه خیالی کرده ای؟ | Was bildest du dir eigentlich ein? | 598. |
| با چه حقی این حرف را میزنید؟ (این کار را میکنید) | Was erlauben Sie sich eigentlich? | 599. |

| | | |
|---|--|------|
| خودت را لوس نکن ! این قدبر قیل و قال نکن! | Stell dich nicht so an! | 600. |
| بی اندازه خوشحال شده ایم. | Wir haben uns riesig (wahnsinnig) gefreut. | 601. |
| از خنده روده بر شدیم. | Wir haben uns totgelacht. | 602. |
| من به شخصه سوالی دیگری ندارم. | Ich selbst habe keine weiteren Fragen. | 603. |
| ما با هم قهریم . | Wir reden nicht mehr miteinander. | 604. |
| از دستت خیلی عصبی شده ام. | Ich habe nicht mehr sehr über dich geärgert. | 605. |
| با کی کار دارید؟(پیش کی می‌خواهید بروید؟) | Zu wem wollen Sie? | 606. |
| بریم؟ | Na, wollen wir gehen? | 607. |
| امکان دارد! , بعید نیست! | Das mag sein! | 608. |
| حدس می‌زنی که او چند سال (سن) دارد؟ | Wie alt mag sie sein? | 609. |
| اجازه هست صحبتتان را قطع کنم! | Darf ich Sie unterbrechen? | 610. |
| اجازه میدهید (از کنار شما) رد بشوم؟ | Darf ich bitte vorbei? | 611. |
| باورکردنی نیست! | Das darf (das kann) dich nicht wehr sein! | 612. |
| خودت که خوب میدونی!(خودت میدانی که منظور من چه فردی یا چه چیزی است) | Dreimal darfst du raten! | 613. |
| (سوال فروشنده) بفرمایید؟چه فرمایشی دارید؟ | Was darf es sein? | 614. |
| پس من چه بگویم؟ ,اخه من چی بگم؟ | Was soll ich denn sagen? | 615. |
| چه کنیم(این طور است دیگه)! | Was soll's? | 616. |
| معنی این کار چیه؟(منظور از این عمل و منظور از این حرف چیست) | Was soll das bedeuten?(was soll das heißen?) | 617. |
| (اگر مایلی) میتوانی سیگار بکشی! (از طرف من مانعی ندارد) | Du kannst ruhig rauchen! | 618. |
| میتوانی یکی آن طرفتر بروی؟(جا باز کنی) | Kannst du ein Stückchen rücken? | 619. |
| چه کمکی از دست من ساخته است؟ | Was kann ich für Sie (für dich) tun? | 620. |
| امکان دارد ! ممکن است! | Das kann sein! | 621. |
| میتوانیم برویم؟میتوانیم شروع کنیم؟ | Können wir? | 622. |
| آشپزی شوهرم خوب است. | Mein Mann kann gut kochen | 623. |

| | | |
|--|---|------|
| به سختی (به زور) راه میروم. | Ich kann kaum gehen. | 624. |
| حوله را به من میدهید؟ (میتوانم از آن استفاده کنم؟) | Kann ich das Handtuch haben? | 625. |
| خوابم نمیبرد. | Ich kann nicht einschlafen. | 626. |
| تحمل گرما را ندارم. | Ich kann keine Hitze vertragen. | 627. |
| تحمل درد را ندارم | Ich kann die schmerzen nicht aushalten. | 628. |
| از او خوشمم نمیاد . چشم دیدن او را ندارم. | Ich kann ihn nicht leiden(ausstehen). | 629. |
| کی بیایم دنبالت؟ | Wann kann ich dich abholen? | 630. |
| حتما باید این کار را بکنی؟ حتما بای اینطور باشد؟ | Muss das sein? | 631. |
| باید بروم! | Ich muss weg! | 632. |
| باید برم دستشویی (باید به توالت بروم). | Ich muss mal! | 633. |